

Г.М.ШЕПЕР, Л.М.БОЛДЫРЕВА,
М.К.БОРОДУЛИНА

УЧЕБНИК
НЕМЕЦКОГО
ЯЗЫКА

ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ

МОСКВА 1958

Издательский редактор *Н. С. Малятынская*
Художественный редактор *В. Н. Ходоровский*
Технический редактор *Н. П. Цирульницкий*

Подписано к печати 26/VIII-57 г.
Заказ 279. Формат 60×92¹/₁₆.
Бум. л. 8¹/₂—17 п. л. Уч.-изд. л. 20,55. Тираж 30000 экз.
Цена 5 руб. 10 коп.

Отпечатано в 15-й типографии «Искра революции»
Управления полиграфической промышленности
Мосгоссовнархоза Москва.

Г. М. ШЕПЕР * Л. М. БОЛДЫРЕВА * М. К. БОРОДУЛИНА

УЧЕБНИК ПЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ ПЕРВОГО КУРСА
ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИНСТИТУТОВ И ФАКУЛЬТЕТОВ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

2-е ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ

Допущено
Министерством высшего образования СССР
в качестве учебника для первого курса
педагогических институтов иностранных языков



ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
Москва 1958

Редактор Т. А. ШНИТКЕ

Напечатано с матриц 1954 г

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый учебник предназначен для студентов, изучающих немецкий язык на I курсе языковых вузов и факультетов иностранных языков педагогических институтов.

Он составлен в соответствии с программой по практическому курсу современного немецкого языка, утвержденной в 1953 году Министерством высшего образования СССР.

Структура учебника

Учебник содержит 1. лексико-грамматический (повторительный) курс (Lexisch-grammatischer Vorkursus), состоящий из 8 текстов, 2. основной курс (Grundkursus), включающий 24 учебных текста, и 3. дополнительные тексты для внеаудиторного чтения (Anhang).

Словарь к учебнику не дается, так как студенты еще в средней школе приобретают навыки работы с общим немецко-русским и русско-немецким словарем. Дать одноязычный словарь на I курсе авторы считают преждевременным.

Согласно программе для I курса в учебник включены тексты с политической и бытовой тематикой. Эта тематика раскрывается в учебнике отчасти на специально составленных текстах, отчасти, где это возможно, на текстах из оригинальной художественной литературы.

Учебные тексты содержат лексику к следующим тематическим циклам:

1. Жизнь советского студента
2. Советская семья
3. Поездки, путешествия, отдых
4. Спорт
5. Революционные праздники
6. Борьба за мир

При построении учебника авторы стремились: 1. к тематическому расположению учебных текстов и достижению максимальной повторяемости их лексики, 2. к достижению постепенного нарастания лексических и грамматических трудностей.

Методические пояснения к лексико-грамматическому (повторительному) курсу

Введение специального лексико-грамматического курса вызвано теми трудностями, с которыми сталкиваются учащиеся, поступающие после окончания средней школы на I курс педагогического института иностранных языков с его специфической установкой на развитие навыков устной и письменной речи. Такая установка требует самых четких знаний в области лексики и грамматики

(в объеме данного курса), ибо без таких студент не может приобрести навыки речи. Поэтому основной целью данного курса является повторение и закрепление грамматического и лексического материала, который должен лечь в основу изучения иностранного языка на I курсе в языковом вузе.

Учитывая, что отбор материала диктуется в первую очередь целями обучения, авторы исходили при установлении грамматического минимума для лексико-грамматического курса в основном из следующих положений:

1. Для первого этапа обучения целесообразно отобрать грамматический материал, необходимый для построения хотя и элементарной, но правильной речи. При этом должны быть прежде всего учтены те грамматические явления, на применение которых на данном этапе обучения падает наибольшее количество ошибок. Так как вошедшие в повторительный курс грамматические явления не представляют собой для студентов нового материала, грамматические правила повторяются и закрепляются при помощи развернутых вопросов на немецком языке.

2. Для первого этапа обучения целесообразно отобрать основной минимум той лексики, которая соответствует тематике I курса педагогических институтов иностранных языков. Этот словарь связан, главным образом, с жизнью, учебой и бытом советских студентов, а также с их будущей профессией педагога. При отборе слов авторы старались учесть те лексические единицы, которые в пределах данной тематики являются наиболее употребительными.

Каждый текст сопровождается лексико-грамматическим аппаратом, в котором:

1. поясняются и переводятся фразеологические обороты текста;
2. указывается на расхождение в употреблении слов и их русских эквивалентов;
3. указывается на простейшие случаи многозначности слов;
4. даются простейшие элементы словообразования.

5. К словам, вынесенным в пояснения к текстам лексико-грамматического курса, наряду с переводом даются такие синонимы, которыми можно заменить эти слова в данном контексте. Синонимы приводятся не только для раскрытия значения слов, но и, главным образом, для обогащения словарного запаса студентов I курса. Этот дополнительный словарь дает студенту возможность варьировать лексику при передаче содержания текста.

6. Большинство текстов сопровождается схемами и сравнительными таблицами, иллюстрирующими грамматические явления, встречающиеся в данном тексте.

За лексико-грамматическим аппаратом текстов следует раздел упражнений, в котором новые грамматические явления закрепляются на знакомой студенту лексике, а новая лексика на знакомой грамматике. Упражнения из урока в урок усложняются, приближаясь по размеру и трудностям к упражнениям основного курса.

В уроки лексико-грамматического курса входят примерные контрольные работы — Kontrollübungen; большое место в них отводится переводу с русского на немецкий, являющемуся наиболее эффективным видом контроля усвоения пройденной лексики и грамматики при целевой установке языкового вуза. Являясь контролем усвоения материала, они способствуют одновременно и закреплению данного грамматического явления: после выполнения студентом контрольной работы ему предлагается проверить ее с помощью таблицы самоконтроля. Таблицы самоконтроля занимают в лексико-грамматическом курсе особое место. В них обращается внимание студента на самые существенные и трудные языковые явления немецкого языка, употребление которых на I курсе вызывает типичные ошибки. В таблицах широко использован прием

сопоставления. Во время выполнения контрольных работ таблицы самоконтроля играют роль справочника. Они рассчитаны на сознательное применение теории на практике.

В задачу лексико-грамматического курса входит не только повторение и закрепление грамматических и лексических явлений, знание которых необходимо на данной стадии обучения в языковом вузе, но и привитие студентам навыка самоконтроля.

Прохождение лексико-грамматического курса рассчитано на 56 академических часов (28 учебных занятий).

Каждый текст сосредоточивает внимание студентов на одном, двух грамматических явлениях, подлежащих повторению и закреплению.

Для самоконтроля правильности чтения в конце вводного лексико-грамматического курса приложена транскрипция всех текстов этого курса.

Методические пояснения к основному курсу

Учебные тексты основного курса снабжены более развернутыми пояснениями, чем тексты повторительного курса.

Для наиболее эффективного раскрытия значения лексики, выделенной в пояснениях к текстам основного курса, к словам, употребление которых представляет известные трудности, даются примеры.

Точно так же, как в лексико-грамматическом курсе, ко многим словам текстов, вынесенным в пояснения, наряду с русским переводом даются такие синонимы, которыми можно заменить эти слова в данном контексте. Назначение этих синонимов такое же, как в лексико-грамматическом курсе.

За пояснительным аппаратом следуют упражнения: 1. фонетические, 2. орфографические и 3. лексико-грамматические, расположенные в следующем порядке: а) лексические упражнения, в которые новая лексика (данного параграфа) вводится на пройденной в предыдущих параграфах грамматике, б) упражнения на словообразование, в) грамматические упражнения, преследующие цель закрепить новые грамматические явления на знакомой лексике, и г) лексико-грамматические упражнения, закрепляющие новую лексику и грамматику и носящие более творческий характер.

Среди лексико-грамматических упражнений большое место занимают упражнения на перевод с немецкого языка на русский и с русского на немецкий, так как учебник преследует цель закрепления словарного запаса и грамматических конструкций немецкого языка. В ряде уроков переводы с немецкого языка служат также для обогащения словарного запаса к данной теме (§§ 9, 10, 12 и др.).

К отдельным текстам прилагается раздел *Wortschatzerweiterung*, служащий для обогащения лексики, связанной с данной темой. К текстам, непосредственно не относящимся к тематике I курса, как например, «посещение концерта», *Wortschatzerweiterung* не дается.

Поскольку данный учебник является учебником лексики, а не грамматики, он не содержит изложения грамматических правил. Но ввиду того, что обучение лексике в речи невозможно без учета грамматических явлений, авторы учебника уделяют значительное место грамматическим упражнениям. Порядок введения этих упражнений обусловлен необходимостью отбора того или иного грамматического явления для построения правильной речи на данном этапе обучения.

Грамматические упражнения в основном курсе построены по следующему принципу: с одной стороны, постепенно расширяется концентр, данный в лексико-грамматическом курсе, и систематизируются и углубляются вошедшие в него грамматические явления; с другой стороны, вводятся и закрепляются но-

вые грамматические явления, далеко выходящие за пределы элементарного повторительного курса.

На протяжении всего курса даны повторительные грамматические упражнения, равно как и упражнения по словообразованию.

Упражнения последних учебных текстов (начиная с 20-го) носят, в основном, обобщающий характер: они суммируют и систематизируют пройденное.

Уроки основного курса не содержат фонетических правил, ввиду того, что студенты имеют возможность пользоваться специальными пособиями по фонетике.

Кроме учебных текстов основной курс содержит специальные тексты для развития навыков перевода и устной речи (Anhang).

Целью помещения дополнительных текстов является:

1. ознакомить студентов с отдельными произведениями немецких классиков и современных немецких писателей;

2. закрепить навыки чтения;

3. обогатить словарный запас студентов.

К дополнительным текстам даются краткие комментарии и задания.

Система работы над текстом

Текст урока рассчитан на интенсивную работу в аудитории, т. е. на тщательный его анализ и на выполнение ряда упражнений для прочного усвоения встретившихся в нем новых слов и грамматических явлений. На каждый текст следует отводить в среднем 6 академических часов (3 учебных занятия) аудиторной работы. Работе над текстом в аудитории должно предшествовать ознакомление студентов с содержанием текста и с пояснениями к нему; для этого студенты в порядке выполнения домашних заданий читают текст, переводят его и выполняют те или иные упражнения по указанию преподавателя. На следующем занятии текст подвергается тщательному анализу как в отношении его содержания, так и в отношении тех грамматических, лексических и фонетических средств, с помощью которых это содержание выражено. Преподаватель при этом дает по мере надобности соответствующие пояснения лексического, грамматического и фонетического характера. За анализом текста следует выполнение различных упражнений под руководством преподавателя. Рекомендуется проводить их в той последовательности, которая дается в учебнике. Занятие заканчивается новым заданием на дом. В качестве домашних (письменных и устных) заданий могут быть использованы все имеющиеся в учебнике упражнения.

Дополнительные тексты рассчитаны на самостоятельную работу студента. Они являются материалом для внеаудиторного чтения. На каждый дополнительный текст целесообразно отводить два часа аудиторной работы.

Авторы считают своим долгом выразить благодарность Ю. Л. Эльперину и А. М. Кантор за помощь, оказанную им при составлении учебника.

Авторы

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

Данное издание является вторым дополнительным изданием «Учебника немецкого языка для первого курса педагогических институтов и факультетов иностранных языков».

Во второе издание, как дополнительное, внесены лишь незначительные изменения.

Авторы

LEXISCH-GRAMMATISCHER VORKURSUS

§ 1

Berufswahl

Die Schulzeit ist zu Ende. Heute bekommt Ira das Reifezeugnis. Ihre Mitschülerin Anna fragt sie: „Welchen Beruf wählst du, Ira? Willst du noch immer Lehrerin werden?“ Ira antwortet: „Sicher! Ich werde unbedingt Lehrerin. Seit jeher ist das mein Wunsch!“ Nun fragt sie Anna: „Und du? Was willst du werden?“ — „Ich will Architektin werden. Das ist seit jeher mein Wunsch. Ich will bauen!“

Ich will Ingenieur werden! Ich will Arzt werden! Ich will Lehrer werden!

Unsere Jugend sagt es freudig. Zuversichtlich blickt sie in die Zukunft. Der Sowjetjugend steht jeder Weg offen.

Texterläuterung

sicher *конечно, определенно*; Syn.: natürlich, gewiß

nun *теперь*; Syn.: jetzt

es hier: *это*

freudig *радостно, с радостью*; Syn.: froh

zuversichtlich *уверенно, с надеждой*; Syn.: hoffnungsvoll

* * *

zu Ende sein *окончиться*

noch immer *все еще*

ich werde Lehrerin *я стану учительницей*

seit jeher *с давних пор* = seit langem

jeder Weg steht ihr offen *ей открыты все пути*

Vergleichen Sie:

Was willst du werden? (Nom.)

Кем ты хочешь стать? (твор. п.)

Ich will (ein) Lehrer werden. (Nom.)

Я хочу стать учителем. (твор. п.)

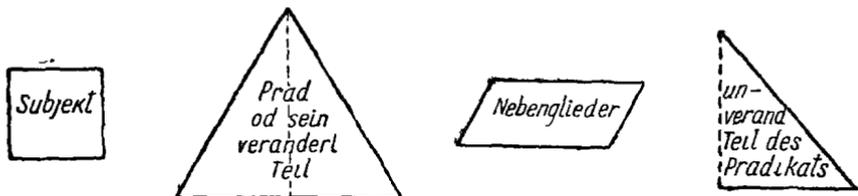
Anmerkung: Das Substantiv als Berufsbezeichnung steht in der Funktion des Prädikativs häufig ohne Artikel.

GRAMMATIK: WORTFOLGE

1. Notieren Sie im Klassenheft folgendes Schema:

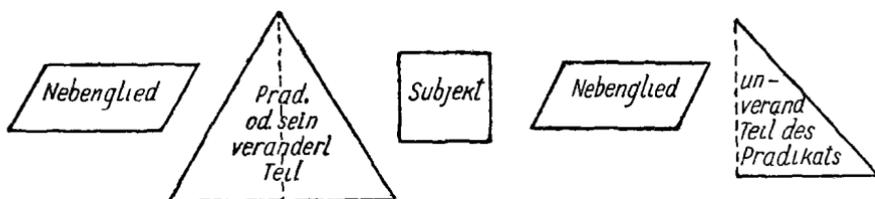
I. Die Wortfolge im Aussagesatz

A



- a) Nina bekommt heute das Reifezeugnis.
 b) Nina ist jetzt Lehrerin.

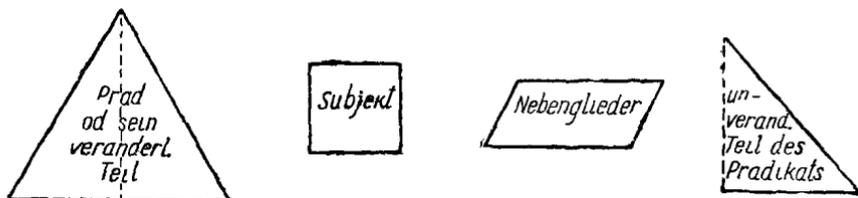
B



- a) Heute bekommt Nina das Reifezeugnis.
 b) Jetzt ist Nina Lehrerin.

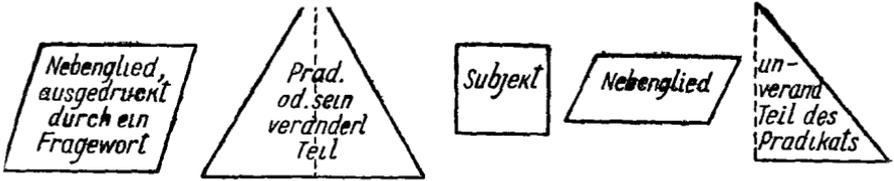
II. Die Wortfolge im Fragesatz

A



- a) Bekommt Nina heute das Reifezeugnis?
 b) Ist Nina jetzt Lehrerin?

B



a) Was bekommt Nina heute? b) Wann wird Nina Lehrer

2. Vergleichen Sie die Wortfolge im russischen und im deutschen S

Aussagesatz							
I Нина	II получает	III сегодня	IV аттестат зрелости.	I Nina	II bekommt	III heute	IV das Reifezeugnis.
Сегодня	Нина	получает	аттестат зрелости.	Heute	bekommt	Nina	das Reifezeugnis.
Fragesatz ohne Fragewort							
I Получает (ли)	II Нина	III аттестат зрелости?	} аттестат зрелости?	I Bekommt	II Nina	III das Reifezeugnis?	
Нина	получает	аттестат зрелости?					
Fragesatz mit Fragewort							
I Что	II получает	III Нина?	} получает?	I Was	II bekommt	III Nina?	
Что	Нина	получает?					

3. Beantworten Sie folgende Fragen zur Grammatik:

1. Wo steht das Prädikat im Aussagesatz mit gerader Wortfolge?
2. Kann der Aussagesatz mit einem Nebenglied beginnen?
3. Wo steht das Prädikat im Aussagesatz mit invertierter Wortfolge?
4. Wo steht das Prädikat im Fragesatz ohne Fragewort?
5. Wo steht das Prädikat im Fragesatz mit Fragewort?
6. Wo stehen der veränderliche und der unveränderliche Teil des Prädikats im Aussagesatz
 - a) mit gerader Wortfolge,
 - b) mit Inversion?
7. Wo stehen der veränderliche und der unveränderliche Teil des Prädikats
 - a) im Fragesatz ohne Fragewort,
 - b) im Fragesatz mit Fragewort?

Übungen

1. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

2. Tragen Sie die Wörter und Redewendungen aus dem Text ins Vokabelheft ein.

Muster:

Substantive			Verben	Andere Redeteile	Redewendungen
Maskulina der Beruf -(e)s, -e профессия (usw.)	Feminina die Mitschülerin -, -nen соученица (usw.)	Neutra das Reifezeugnis -ses, -se аттестат зрелости (usw.)	wählen <i>vt</i> выбирать stehen <i>vi</i> стоять (usw.)	freudig (adj., adv.) радостный; радостно (usw.)	zu Ende sein окончиться jeder Weg steht ihr offen ей открыты все пути (usw.)

3. Schreiben Sie den Text ins Hausheft und unterstreichen Sie die Sätze mit invertierter Wortfolge.

4. Erklären Sie die Wortfolge in jedem Satz des Textes.

5. Ändern Sie die Wortfolge in folgenden Sätzen:

1. Zuversichtlich blicken wir in die Zukunft.
2. Die Schulzeit ist morgen zu Ende.
3. Uns steht jeder Weg offen.

6. Analysieren Sie syntaktisch folgende Sätze:

1. Heute bekommt Ira das Reifezeugnis.
2. Wählst du diesen Beruf?
3. Ist Anna Lehrerin?

7. Bilden Sie je zwei Sätze mit gerader und mit invertierter Wortfolge.

8. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch Synonyme:

1. **Freudig** und **zuversichtlich** blicken wir in die Zukunft.
2. **Nun** ist Nina Lehrerin.
3. **Seit jeher** will er Arzt werden.

9. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern:

er, wollen, unbedingt, Arzt, werden (Aussagesatz);
Olga, meine Mitschülerin, sein (Aussagesatz);
heute, die Schulzeit, sein, zu Ende (Aussagesatz);
er, wählen, welcher, Beruf (Fragesatz);
wollen, dein Bruder, was, werden (Fragesatz);
wer, zuversichtlich, in die Zukunft, blicken (Fragesatz)

10. Beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. Was ist zu Ende?
2. Was bekommt Ira heute?

3. Was fragt ihre Mitschülerin?
4. Welchen Beruf wählt Ira?
5. Was will Anna werden?

11. Setzen Sie die Fragen zum Text fort und beantworten Sie sie.

12. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Кем хочет стать твоя сестра?
2. Завтра я получаю аттестат зрелости.
3. Ты непременно хочешь стать врачом?
4. Ольга — моя соученица.
5. Какую профессию выбирает Олег?
6. Мой брат — архитектор.

13. Schreiben Sie einen kleinen Dialog (4—5 Fragen und Antworten) zum Thema „Berufswahl“.

KONTROLLÜBUNG ZUM THEMA „WORTFOLGE“

A

1. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Уверенно смотрим мы в будущее.
2. Ты сегодня получаешь аттестат зрелости?
3. Эту профессию я выбираю с радостью.
4. Наша соученица Анна хочет стать учительницей.
5. Кем хочет стать Олег?
6. Конечно, я стану инженером, это мое желание с давних пор.

2. Bilden Sie:

- a) einen Satz mit gerader Wortfolge,
- b) einen Satz mit invertierter Wortfolge,
- c) einen Fragesatz ohne Fragewort,
- d) einen Fragesatz mit Fragewort.

B

Überprüfen Sie die Wortfolge in der Kontrollübung mit Hilfe folgender Tabelle:

Tabelle 1 zur Selbstkontrolle	
Wo steht das Prädikat im Satz?	
1. Aussagesatz mit gerader Wortfolge	
a) Nina bekommt heute das Reifezeugnis.	
b) Sie wird unbedingt	←————→ Lehrerin.
2. Aussagesatz mit invertierter Wortfolge	
a) Heute bekommt Nina das Reifezeugnis.	
b) Unbedingt wird sie	←————→ Lehrerin.
3. Fragesatz ohne Fragewort	
a) Bekommt Nina heute das Reifezeugnis?	
b) Wird Nina	←————→ Lehrerin?
4. Fragesatz mit Fragewort	
a) Was bekommt Nina heute?	
b) Wann wird Nina	←————→ Lehrerin?

Das Studienjahr beginnt

Ira ist bereits Studentin. Heute beginnt das Studienjahr. Ira steht zeitig auf. Sie will früh zur Vorlesung kommen. Sie fährt mit der U-Bahn. Der Tag fängt mit einer Vorlesung in Phonetik an. Ira fragt eine Studentin: „Wo ist der Hörsaal 9? Dort findet unsere Vorlesung statt.“ Die Studentin antwortet: „Der Hörsaal 9 ist oben.“ Ira findet den Hörsaal, geht hinein und nimmt Platz. Die Vorlesung hält Professor Burow. Er betritt das Auditorium. Alle stehen auf. Die Vorlesung beginnt. Heute spricht der Professor über das Lautsystem. Die Vorlesung ist interessant. Die Zeit verläuft schnell. Es läutet. Alle verlassen den Hörsaal.

Texterläuterung

das Studienjahr -(e)s, -e *учебный год*; Zusammensetzung aus „die Studien (Plural von „das Studium“ *учеба*) und „das Jahr“ *год*; Syn.: das Lehrjahr
beginnen (a, o) *vi начинаться*; Syn.: anfangen
bereits *уже*; Syn.: schon
die Vorlesung -, -en *лекция*; Syn.: die Lektion -, -en
die U-Bahn -, -en = die Untergrundbahn *метро*; Syn.: die Metro
der Hörsaal -(e)s, Hörsäle *аудитория*; Syn.: das Auditorium -s, Auditorien
betreten (a, e) (*Akk.*) *входить, вступать*; Syn.: eintreten in (*Akk.*)
aufstehen (stand auf, aufgestanden) *vi вставать*; Syn.: sich erheben
das Lautsystem -s, -e *звуковая система*; Zusammensetzung aus „der Laut *звук* und „das System“ *система*
verlaufen (ie, au) *vi проходить, протекать*; Syn.: vergehen

* * *

Platz nehmen *садиться* = sich setzen
eine Vorlesung halten *читать лекцию*
es läutet *раздается звонок*

Rektion

fahren mit (*Dat.*) *ехать, ездить на* (предл. п.)
 Nina fährt mit dem Autobus zum Unterricht. *Нина ездит на занятия на автобусе.*

betreten (*Akk.*) *входить в* (вин. п.)
 Der Professor betritt das Auditorium. *Профессор входит в аудиторию.*

sprechen über (*Akk.*) *говорить о* (предл. п.)
 Der Dozent spricht heute über die Phonetik. *Доцент сегодня говорит о фонетике.*

Vergleichen Sie:

der Hörsaal 9 (= neun); das Auditorium 9 (= neun) eine Vorlesung in Phonetik	<i>девятая аудитория; аудитория № 9</i> <i>лекция по фонетике</i>
---	--

GRAMMATIK: PRÄSENS

1. Schreiben Sie folgendes Grundsche ma für die Konjugation des Präsens ins Klassenheft:

Singular		Plural						
1. P.	ich	+ e (Personalend.)	wir	+ en (Personalend.)				
2. P.	du	+ (e)st »	ihr	+ (e)t »				
3. P.	{	Verbalstamm	}	Verbalstamm				
					er	+ (e)t »	sie	+ en »
					sie			
	es							

Beispiele

A. Konjugation der schwachen Verben im Präsens

Inf.: fragen, arbeiten

Präsens

Singular	Plural
ich frag-e, arbeit-e	wir frag-en, arbeit-en
du frag-st, arbeit-est	ihr frag-t, arbeit-et
er, sie, es frag-t, arbeit-et	sie frag-en, arbeit-en

B. Konjugation der starken Verben im Präsens

I. Starke Verben mit dem Stammvokal e

Inf.: sprechen

Präsens

Singular	Plural
ich sprech-e	wir sprech-en
du sprich-st	ihr sprech-t
er, sie, es sprich-t	sie sprech-en

II. Starke Verben mit dem Stammvokal a

Inf.: fahren

Präsens

Singular	Plural
ich fahr-e	wir fahr-en
du fähr-st	ihr fahr-t
er, sie, es fährt	sie fahr-en

III. Starke Verben mit dem Stammdiphthong au

Inf.: laufen

Präsens

Singular	Plural
ich lauf-e	wir lauf-en
du läuf-st	ihr lauf-t
er, sie, es läuft	sie lauf-en

2. Tragen Sie folgende Schemen ins Klassenheft ein:

I. Konjugation der abgeleiteten Verben mit untrennbarem Präfix

Präsens					
Singular		Plural			
1. P. ich	un- trennb. + Präfix	Verbalstamm + e + (e)st + (e)t	wir	un- trennb. + Präfix	Verbalstamm + en + (e)t + en
2. P. du			ihr		
3. P. { er sie es			sie		

II. Konjugation der abgeleiteten Verben mit trennbarem Präfix

Präsens							
Singular		Plural					
1. P. ich	Verbalstamm	+ e	trennb. Präfix	wir	Verbalstamm	+ en	trennb. Präfix
2. P. du	Verbalstamm	+ (e)st		ihr	Verbalstamm	+ (e)t	
3. P. { er sie es	Verbalstamm	+ (e)t		sie	Verbalstamm	+ en	

3. Notieren Sie im Klassenheft folgendes Schema:

Wortfolge in Sätzen mit Prädikat,
ausgedrückt durch ein Verb mit trennbarem Präfix



4. Beantworten Sie folgende Fragen zur Grammatik:

1. Wie bildet man das Präsens?
2. Welcher Vokal steht zwischen dem Auslaut **t**, **d**, **ch**n des Verbalstamms und den Personalendungen?
3. Wie verändert sich der Stammvokal **e** der starken Verben in der 2. und 3. Person Singular Präsens?
4. Wie verändert sich der Stammvokal **a** der starken Verben in der 2. und 3. Person Singular Präsens?
5. Verändern sich die Stammvokale **e** und **a** auch im Plural des Präsens?
6. An welcher Stelle im Satz steht das trennbare Präfix der Verben im Präsens?
7. Welche trennbaren Präfixe kennen Sie?
8. Welche untrennbaren Präfixe kennen Sie?
9. Welche Präfixe sind betont und welche unbetont?

Übungen

1. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

2. Tragen Sie die Wörter und Redewendungen aus dem Text ins Vokabelheft ein (s. Muster, S. 10).

3. Schreiben Sie den Text ins Hausheft und unterstreichen Sie dabei die starken Verben mit den Stammvokalen e, a, au.

4. Schreiben Sie den Infinitiv aller abgeleiteten Verben aus dem Text ins Hausheft:

a) mit trennbarem Präfix; b) mit untrennbarem Präfix.

5. Setzen Sie die eingeklammerten Verben ins Präsens:

1. Ich (gehen) zum Unterricht.
2. Du (finden) das Auditorium.
3. Warum (nehmen) ihr nicht Platz?
4. Wer (halten) heute die Vorlesung?
5. Wir (betreten) den Hörsaal.
6. Sie (aufstehen) immer früh.
7. Er (verlassen) das Auditorium.

6. Bilden Sie Sätze mit folgenden Verben in der 2. Person Singular und Plural des Präsens:

antworten, sprechen, fahren, aufstehen

7. Bilden Sie Sätze mit folgenden Verben in der 3. Person Singular und Plural des Präsens:

halten, nehmen, verlassen

8. Analysieren Sie syntaktisch und morphologisch folgende Sätze:

Ira findet den Hörsaal und geht hinein.
Heute spricht der Professor über das Lautsystem.

9. Nennen Sie Synonyme zu:

die Lektion, das Auditorium, sich setzen, beginnen, die Metro

und Antonyme zu:

oben, dort, früh

10. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern:

es, schon, läuten, und, der Hörsaal, die Studenten, verlassen;
ihr, mit, fahren, die U-Bahn (Fragesatz);
die Stunde, schnell, verlaufen;
alle, Platz nehmen, hineingehen, und

11. Übersetzen Sie folgende Sätze aus dem Deutschen ins Russische; beachten Sie dabei die Vieldeutigkeit:

- 1a. Ich halte einen Bleistift in der Hand.
- 1b. Der Autobus hält hier.
- 1c. Ich halte heute einen Vortrag.
- 2a. Nimmst du dieses Buch?
- 2b. Wir nehmen dort Platz.